



江苏出入境检验检疫局

动植物与食品检测中心

ANIMAL , PLANT & FOOD INSPECTION CENTER
Animal, Plant and Food Inspection Center, Jiangsu Entry-Exit Inspection and Quarantine Bureau



动植物与食品检测中心 (APFIC) Animal, Plant and Food Inspection Center (APFIC) Brief Introduction

江苏出入境检验检疫局动植物与食品检测中心是2003年10月经国家中编委批准成立的隶属于江苏出入境检验检疫局的独立法人事业单位承担江苏省出入境动植物及其产品和食品、化妆品的实验室检测、隔离检疫、研究咨询、检验检疫风险分析和对分支局的技术指导工作,承担相关科研和标准的制修订工作。

中心下设动物检疫实验室、植物检疫实验室、食品实验室和综合部。其中,动物检疫实验室是国家级小动物疫病重点实验室,植物检疫实验室是国家级林木检疫与处理技术重点实验室,食品实验室是国家级农药残留和蜂产品检测重点实验室,均在全国质量监督检验检疫系统内处于领先水平,在国内外享有较高知名度和影响力。2003年12月经国家人事部批准在中心设立了博士后科研工作站。

中心现有工作人员66人(包括在编人员34人,非在编人员32人),其中享受国务院政府特殊津贴2人,研究员2人,高级职称18人,博士6人,具有中级及以上技术职称的人员占总人数的70%。中心实验用房和办公用房5000平方米,拥有450多台(套)先进的检测设备,总价值达6100多万元,能满足各种检验检疫工作和科研工作的需要。

中心各实验室按ISO/IEC17025:2005进行科学和规范的管理,并获得中国实验室国家认可委员会(CNAS)认可,检测数据得到国内外广泛认可。

近年来中心获得国家科技进步奖二等奖1项,获国家质检总局“科技兴检奖”一等奖4项,二等奖11项,三等奖6项。获2008年度总局优秀论文一等奖2项,二等奖1项,三等奖4项。完成50多项国家标准、20多项行业标准的制订。出版专著10多本,在国内外核心期刊上发表一百多篇研究论文。荣获2007年度“全国质检系统科研工作”先进集体,多次荣获江苏出入境检验检疫局特殊贡献集体奖。

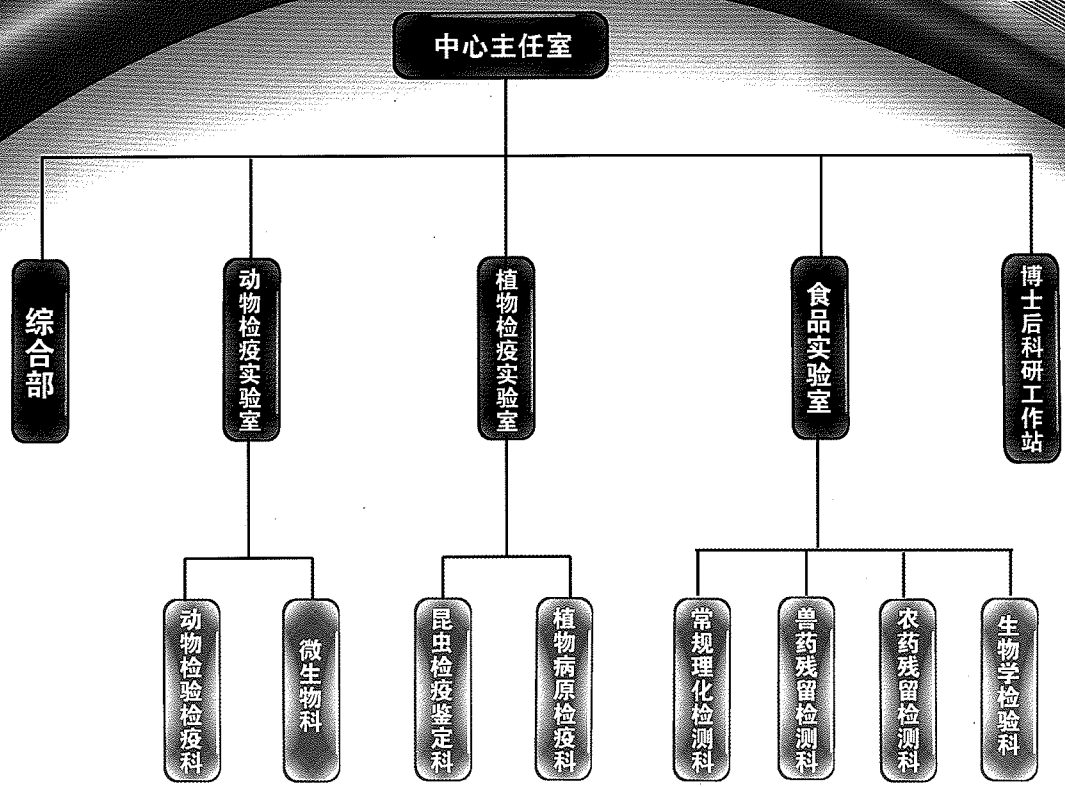
Established through the approval of the Office of Central Organization Authorization Committee in October 2003, Animal, Plant and Food Inspection Center (APFIC) of Jiangsu Bureau of Exit-Entry Inspection and Quarantine is an independent legal person public institution under Jiangsu Bureau of Exit-Entry Inspection and Quarantine. It undertakes the lab inspection, isolation quarantine, research and consultancy, and risk analysis of inspection and quarantine of animals, plants, products, foodstuffs, and cosmetics entering and exiting Jiangsu Province, as well as offers technical guidance to its subsidiaries and branches. In addition, this center undertakes relevant scientific research as well as the formulation and revision of relevant standards.

APFIC has four departments, including Animal Quarantine Laboratory, Plant Quarantine Laboratory, Food Inspection Laboratory and Comprehensive Section. Among them, Animal Quarantine Laboratory is a key national lab dealing with epidemic diseases of small animals, Plant Quarantine Laboratory is a key national lab for the technology of forest quarantine and processing, and Food Inspection Laboratory is a key national lab for the inspection of bee products and residues of animal drugs, taking the lead in the national system of quality supervision, inspection and quarantine, enjoying high reputation and great influence at home and abroad. The Postdoctoral Workstation of Scientific Research was established in the center through the approval of the Ministry of Personnel in December 2003.

The center now has 65 staff members (including 34 permanent members, and 32 non-permanent members), comprising two members enjoying the special allowance of the State Council, 2 researchers, and 18 holders of senior technical titles. The center not only has labs and offices covering an area of 5000 square meters, but also more than 450 units (sets) of advanced inspection equipment, with a total value of more than 61 million yuan (RMB), capable of meeting the requirements for various types of inspection, quarantine and scientific research.

Scientific and standard management is being carried out over various labs in the center according to ISO/IEC17025:2005, having been recognized by National Accreditation Committee for Laboratories of China, and their inspection data are extensively recognized at home and abroad.

In recent years, this center has been awarded 1 second-place prize of "National Award of Scientific and Technological Progress", as well as 4 first-place prizes, 11 second-place prizes and 6 third-place prizes of "Science and Technology for Promoting Inspection and Quarantine" by AQSIQ. In addition, this center was awarded 2 first-place prizes, 1 second-place prize and 4 third-place prizes of "Excellent Theses" by the Administration in 2008. Furthermore, this center has completed the formulation of more than 50 national standards and over 20 industrial standards. It has published more than 10 monographs, as well as more than 100 research theses in key journals at home and abroad. Moreover, this center was honorably awarded the title of "A pioneering collective in the scientific research in the national system of quality inspection and quarantine" in 2007. It has been honorably awarded a prize of "A collective of special contribution" by Jiangsu Bureau of Exit-Entry Inspection and Quarantine many times.



江苏出入境检验检疫局
动植物与食品检验检疫中心



主任致辞

Speech By Director

动植物中心自成立以来，在自身建设、技术把关、服务外贸和应对突发事件等各个方面取得了突出的成绩。在此，我谨代表中心全体员工对多年来关心和支持中心发展的各位领导 and 海内外朋友表示衷心的感谢！随着经济的发展和技术的进步，动植物和食品的安全、卫生、健康等方面的检测要求越来越高，动植物与食品检测中心将发扬“比学赶帮超、刻苦奉献创一流”的精神，不断提高自身的检测水平和业务素质，争取将动植物与食品检测中心建成一个具有国际先进水平的检测实验室，为江苏外贸提供优质服务。

中心主任：张睿 

业务范围 Business Scope

- 承担食品、农副产品中农兽药残留、重金属、转基因等项目的委托检测
To be responsible for testing of pesticide and animal drug residues, heavy metal and GMO in food and agro-products
- 承担国家进出口食品中农、兽药残留物质监控计划
To be responsible for the national plan of monitoring national pesticide and animal drug residues in import and export food
- 动物检验检疫及微生物检测
To be responsible for animal inspection and quarantine and testing of micro-creatures
- 进出境植物及植物产品检疫及涉及的植物害虫、病原菌、杂草及其它有害生物的分、鉴定
To be responsible for import and export plant and plant product quarantine and inspection, as well as separation and identification of related pest insects, plant pathogenweed and other pests

质量方针 Quality Policies

科学管理、认真检验、公正准确、热情服务
Scientific management, earnest inspection, fairness and accuracy, enthusiastic service

工作承诺 Commitment to work

严格遵守ISO/IEC1 7025标准，贯彻本中心的质量方针，实现质量目标，保证检测工作质量，保守客户机密，确保向所有客户提供良好的服务。
Strictly follow ISO/IEC1 Standard, carry out quality policies of the center, realize quality goal, ensure testing quality, keep customer information confidential, and undertake to provide all customers with best service.



实验室概况 Brief Introduction



Moreover, food laboratory is:

1. a testing laboratory for food export to South Korea approved by KFDA;
2. an international subcontracted laboratory approved by New Japan Surveyors And Sworn Measurers Association(SK);
3. a laboratory authorized by China National Accreditation Service for Conformity Assessment (CNAS);
4. the designated laboratory for testing hormones in food provided for the 2008 Beijing Olympic Games;
5. an organic food testing Laboratory approved by Organic Food Certification Center of Environmental Protection Ministry;
6. a cooperative platform laboratory of large instruments and equipment
7. a cooperative laboratory of Jiangsu Consumer Protection Association.

食品实验室成立于1999年12月(其前身为江苏进出口商品局中化所食品实验室,可追溯至1979年),是国家农、兽药残留及蜂产品检测重点实验室,中华人民共和国进出口动物源性食品残留监控基准实验室。

历年来承担着并圆满完成了“两部一局”(商务部、农业部、质检总局)下达的残留监控检测与基准实验室工作任务、江苏辖区及邻近地区的进出口食品检测任务,为我国进出口食品安全做出了应有的贡献。

Food laboratory was founded in Dec.1999, originated from Central Chemical Inspection Institute, Jiangsu Entry-Exit Commodity Inspection Bureau, back to 1979. This laboratory is a national key laboratory for testing pesticide and veterinary drug residues and honey products, a reference laboratory for national residue control plan of animal origin food for import and export. Contributing to import and export food safety, the lab has undertaken and fulfilled tasks of National Residue Control Plan and National Reference Laboratory assigned by Ministry of Commerce, Ministry of Agriculture and General Administration of Quality Supervision, Inspection and Quarantine for years. Meanwhile, the lab is in charge of food inspection for import and export in Jiangsu province and areas nearby.

除此之外,食品实验室还是:

1. 韩国KFDA认可的输韩食品检测实验室
2. 日本新日本检定协会(SK)认可的国际分包实验室
3. 中国CNAS认可实验室
4. 2008年北京奥运会供奥食品兴奋剂检测实验室
5. 环境保护部有机食品认证中心指定的有机食品检测实验室
6. 江苏省大型仪器设备合作平台实验室
7. 江苏省消费者保护协会合作实验室

人员情况 Personnel

食品实验室下设农药残留检测科、兽药残留检测科、常规理化检测科、生物学检验科四个科,现有工作人员39名,其中高工7名,工程师5名。在检测技术人员中,本科以上学历占90%以上。其中博士2名,硕士8名。

Food laboratory is composed of pesticide residue analysis section, veterinary medicine analysis section, routine analysis section and biological analysis section. There are 39 employees in the lab, including seven senior engineers and five engineers. The percentage of Analysts with Bachelor's degree or higher is more than 90%. Two analysts own Doctoral degrees and eight analysts own Master's degrees.



食品实验室

Food Laboratory

仪器设备 Instruments & Equipment



液质联用仪 LC-MS/MS



同位素质谱仪 Isotope Mass Spectrometer

食品实验室目前拥有液相色谱/质谱联用仪、精密同位素质谱仪、气相色谱质谱联用仪、原子吸收质谱仪、气相色谱仪、液相色谱仪、原子吸收分光光度计、CHARM II、荧光显微镜、全自动固相萃取仪、GPC、PCR扩增仪、Q-TOF、ICP-MS、定量PCR扩增仪、凝胶成像系统、基因芯片仪、激光共聚焦扫描仪等大型精密仪器40余台，总价值超过3000万元。

Food Lab owns more than 40 instruments and equipment such as liquid chromatograph/mass spectrometer, precision isotope mass spectrometer, time-of-flight mass spectrometer, ICP-MS, gas chromatograph-mass spectrometer, gas chromatography, high performance liquid chromatography, atomic absorption spectrometry, fluorescence microscopy, high - speed centrifuge, PCR amplifier, quantitative PCR amplifier, Genechip Scanner and gel imaging system, totaling over 30million Yuan.



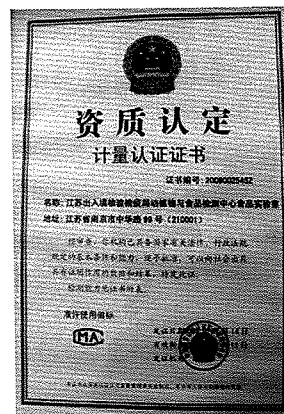
GC-MS/MS

质量体系 Quality System

实验室严格按照ISO/IEC标准17025建立健全了实验室内部质量控制体系并有效运行，并通过了国家实验室认可委员会 (CNAS) 认可和国家计量认证。

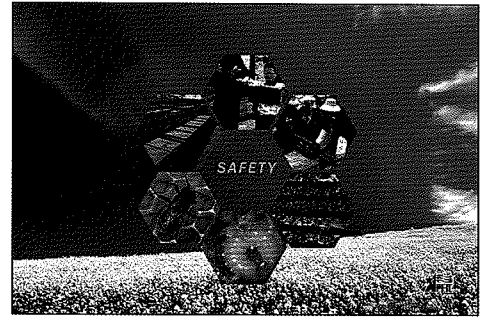
2008年，食品实验室以高分顺利通过国家重点实验室验收。

Food Lab has established a sound internal laboratory quality control system which runs effectively and passed CNAS and MA Metrological Accreditation. In 2008 our lab gained a high score in National Key Laboratory Evaluation.



日常职责
Routine responsibilities

食品实验室的日常职责主要包括：
Routine responsibilities of Food Lab are chiefly as follows:



1. 进出江苏地区的农副产品、食品、食品接触材料、饲料的品质与安全指标检测，以及复议检测工作。检测项目包括常规理化、农兽药残留、污染物、毒素、转基因分析等等。

Testing quality and safety of and retesting agricultural by-products, food, food contact materials and feed flowing in or out of Jiangsu province. Testing items include common physical and chemical analysis, pesticide and veterinary drug residues, pollutant, toxin and transgenic component analysis, etc.

2. 承担国家质检总局残留监控基准实验室工作，完成国家质检总局下达的残留监控检测任务和全国系统的相关技术培训与指导工作。Participate in preparation of National Residue Control Plan as a reference laboratory, complete corresponding monitoring tasks, and provide technical training and instruction for residue monitoring and testing laboratories.

3. 与监管部门合作，制定江苏地区动物源性食品、植物源性食品、工业食品的监控计划，并承担技术检测工作。

Cooperate with supervision departments to prepare supervision plans on animal food, plant food and industrial food, and undertaking and undertake technical testing.

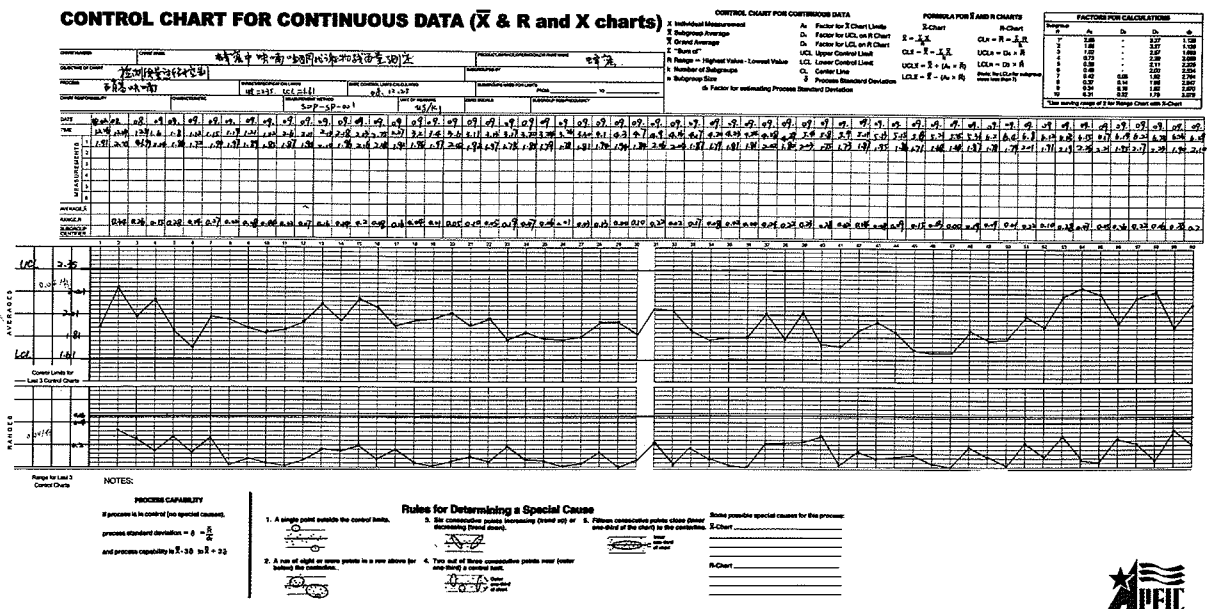
4. 参与应对食品安全突发事件。

Participate in coping with emergencies of food security.

5. 对分中心网络实验室进行业务管理和技术培训、指导工作。

Business management, technical training and instruction for network laboratories of branches.

质量控制图 quality control chart

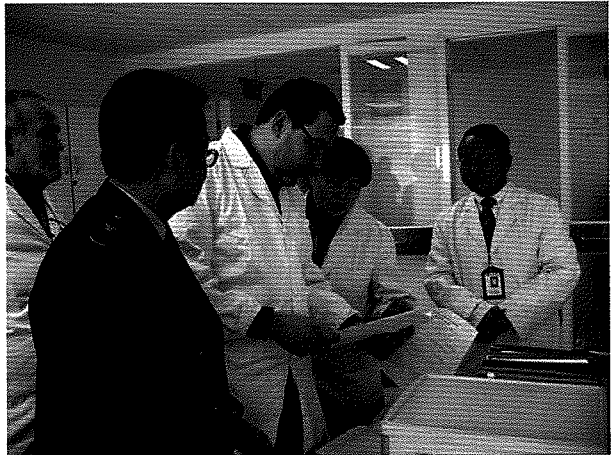


食品实验室

Food Laboratory



江苏局王伟局长（左）陪同总局王勇局长（右）视察动植食中心
Director General of JSCIQ Wang Wei (the left) accompanies Minister of AQSIQ Wang Yong(the right) to inspect APFIC



2005年2月28日，欧盟专家Paulo Luciano和Dr. Reinhard Riemer就江苏出口动物源性食品来实验室进行检查。
On Feb 28, 2005, EU experts Paulo Luciano and Dr. Reinhard Riemer inspected our lab for animal origin food in Jiangsu export to the EU.

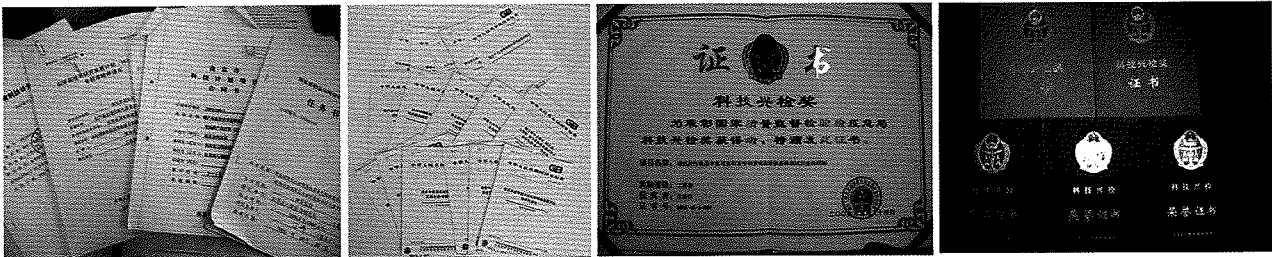
科研工作Scientific Research

食品实验室注重科研、制标活动。近3年来，食品实验室在核心期刊发表论文近50篇（其中在AOAC等国际刊物发表4篇），制定并已发布的国家标准18个、行业标准3个，申请国家专利2项，主编和参与编写的著作6本，完成各类科研任务6项。获得国家质检总局科技兴检奖一等奖2项，二等奖3项，三等奖2项；省部级科技进步奖一等奖1项，二等奖2项；国家质检总局优秀科技论文一等奖和三等奖多项。

Food Lab pays attention to scientific research and standard establishment. In recent three years, Food Lab has published nearly 50 articles in key journals (including four articles in international journals such as AOAC), prepared and issued 18 national standards, three industrial standards, submitted 26 national standards for approval, fulfilled 8 scientific tasks, applied for two national application patents, edited and co-edited six books and fulfilled six scientific research projects. Prizes won are as follow: two first prizes, three second prizes and two third prizes of Science-Supporting Inspection awarded by AQSIQ, one first prize and two second prizes of provincial Scientific Advancement awards, several first prizes and third prizes of Outstanding Theses awarded by AQSIQ.

2007年，食品实验室创新研究出了多残留检测方法，通过一次进样检测上百种兽药残留，极大的降低了工作量、消耗品的用量以及缩短了检验周期，节省了物质成本和人工成本。新日本检定协会（SK）有偿购买了这项技术的使用权，并同时与实验室进行了国际分包合作。

In 2007 food laboratory developed multi-residues determination method which is capable of analyzing hundreds of veterinary medicines. It reduces work and consumable dramatically, shortens test periods, saves resource and labor costs. SK purchased the use of this technique and designated food lab as its subcontract lab.





2010.3 食品实验室与新日本检定协会 (SK) 签订蜂产品国际分包协议。

Food Laboratory signed international subcontract of honey products with SK in March 2010.

把关成效Guarding achievement

- ★ 2003年，国内首次从荷兰进口的肠衣中检出氯霉素残留，为我国应对欧盟全面禁止中国动物源性食品提供了一个有力的反制技术支撑。
In 2003 food laboratory for the first time in nationwide detected chloramphenicol residues in casing imported from Holland and therefore we provided an effective technical backup for coping with the EU ban on Chinese animal origin food.
- ★ 2006年，食品实验室协助CCTV对国内市场上蜂蜜进行检测，据此央视《每周质量报告》发布《甜蜜的谎言》。
In 2006 food laboratory supporting CCTV inspected honey of domestic market and the CCTV program "weekly quality report" issued "sweet lies" accordingly.
- ★ 2006年，针对台湾部分媒体炒作大陆“毒螃蟹”引起公众担忧的事件，食品实验室提供了从蟹苗、养殖水域、饵料等全程监测的数据，以及参加国际水平测试优异成绩为证据，有力反驳了别有用心炒作。
In 2006 the event of mainland poisonous crab which was overdid by Taiwan media caused public worries and accordingly food laboratory provided supervision data of the whole process of crab fry, breeding water, feed and so on and gained good result of international proficiency tests. Therefore we disproved the misleading report of Taiwan media with sound evidences.
- ★ 2007年，针对输日紫菜检出“扑草净”残留，总局、省政府领导多次批示，食品实验室在全国率先研究建立了“扑草净”的检测方法，查明“扑草净”残留原因，十万渔（农）民受益。
In 2007 as regards prometryne residues found in seaweed export to Japan, AQSIQ and Jiangsu province government had sanctioned investigation for several times. Food laboratory took the lead in nationwide researching and establishing prometryne determination method and found out reasons for prometryne residues and benefited more than 100000 fishermen and farmers.
- ★ 2008年，北京奥运指定食品检测实验室，负责江苏供奥食品中的兴奋剂检测，圆满完成任务。
In 2008 as the designated food inspection lab of Beijing Olympics, food lab was in charge of antagonist determination in food of Jiangsu providing for the Olympics and fulfilled the assignment satisfactorily.
- ★ 2009年，就西班牙极低限量检到我输欧蜂产品中未经批准药物的残留，协助总局食品局与西班牙官方进行技术磋商，使其就未经批准药物的残留的检测限量按“一律标准”执行，降低了输欧蜂产品面临的风险。
In 2009 Spain found unapproved medicine residue of extreme low level in Chinese honey products export to the EU. We assisted AQSIQ in consultation with Spanish authority and as a result a unified standard was agreed regarding unapproved medicine residues, which reduced the risk of exporting honey products to the EU.



销毁来自荷兰的“毒肠衣”现场 (2003)

The scene of destroying poisonous casing from Holland in 2003



与CCTV合作，参与国内市场蜂蜜打假行动，揭穿“甜蜜的谎言”。
Cooperating with CCTV in cracking down honey adulteration action in domestic market and exposing sweet lies.

全力保奥运食品安全
Ensuring food safety of Beijing Olympics

动物检疫实验室组建于1999年11月。长期立足于服务江苏省进出口动物及其产品的检验检疫工作。2003年被国家质检总局规划为188个重点实验室之一——国家级小动物疫病重点实验室，2008年11月顺利通过国家质检总局组织的资质验收。

Established in November 1999, Animal Quarantine Laboratory has been dedicated to the service of inspection and quarantine for imported and exported animals and products in Jiangsu Province for a long time. In 2003, it was planned by General Administration of Quality Supervision, Inspection and Quarantine (AQSIQ) as one of the 188 key labs (a key national lab for dealing with epidemic diseases of small animals). In November 2008, this lab smoothly passed the qualification examination organized by AQSIQ.

人员情况 Personnel



现有工作人员11名，检测队伍技术能力全面，在日常检测和科研制标方面均有所专长，分工协作，相互配合，在动物检验检疫工作中发挥着重要作用。室主任张常印研究员，享受国务院政府特殊津贴，作为博士后工作站的导师、江苏局学科带头人和江苏省“333”工程培养对象，在小动物及牛、猪疫病等研究方面在国内具有较高的知名度。

Animal Quarantine Laboratory now has 11 employees. Specializing in such aspects as daily inspection, scientific research and standard formulation, the team of inspectors in this lab boasts all-round abilities. Through division of labor, coordination and mutual assistance, they have been playing an important role in animal inspection and quarantine. As the director of this lab as well as a researcher, Zhang Changyin awarded the special government allowance of the State Council. As a tutor in the Postdoctoral Workstation, a leader of academic discipline in Jiangsu CIQ, as well as a trained object in the “333” project of Jiangsu Province, he has high reputation in China in the research into some diseases of small animals, cows, pigs, etc.

动物检疫实验室

Animal Quarantine
Laboratory

资质与管理

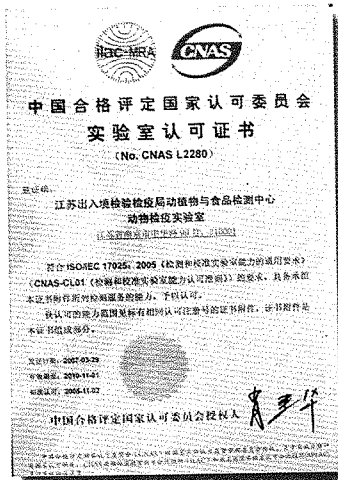
Qualification and management

动检室3次圆满通过国家认监委的审核和资质认定。2005年被法国POURQUIER INSTITUTE作为他们在中国大陆的参考实验室。2006年获得韩国农业部和国家认可委颁发的“泡菜及辣椒酱的寄生虫卵检测”能力认可。

Animal Quarantine Laboratory has consummately passed the examination and qualification certification of National Committee of Accreditation three times. In 2005, it was designated by POURQUIER INSTITUTE (France) as its lab for reference in mainland China. In 2006, it was awarded "The Approval of the Competency of 'the Inspection of Parasite Eggs in Pickled Vegetables and Chili Sauces' " by the Ministry of Agriculture of Korea and the National Committee of Accreditation.



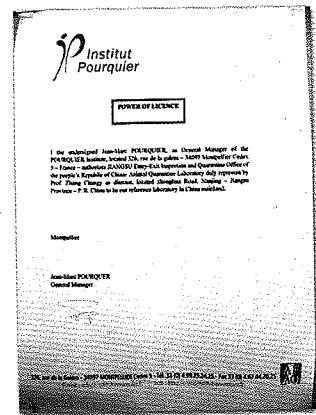
能力验证结果通知书
The Notice of the Results of



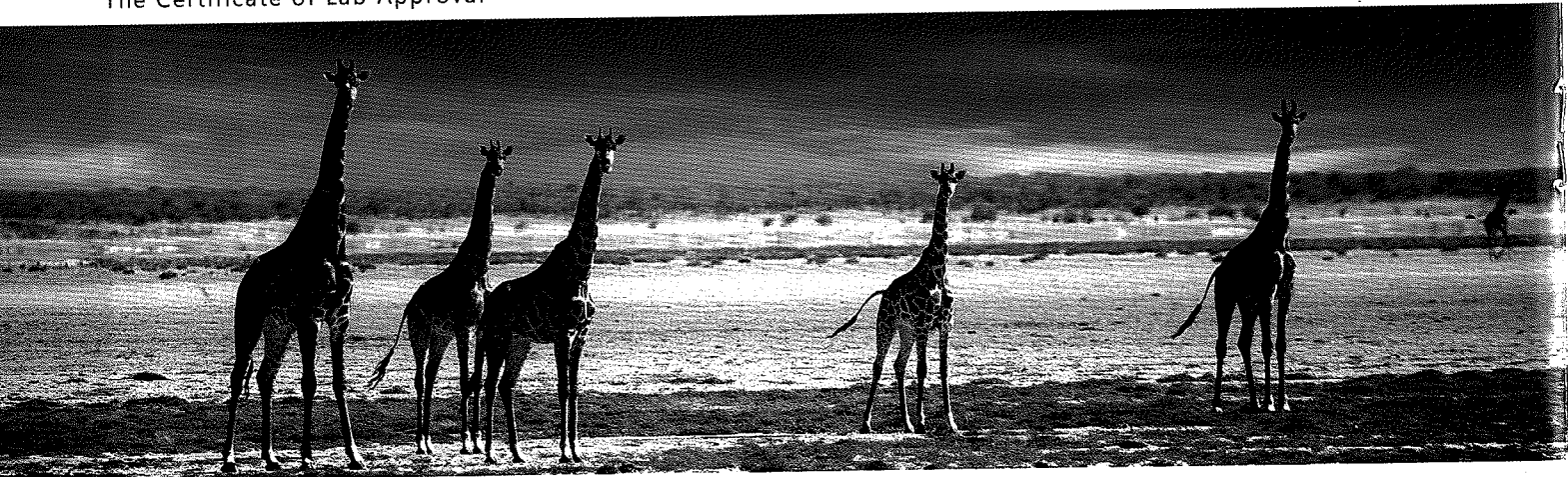
实验室认可证书
The Certificate of Lab Approval

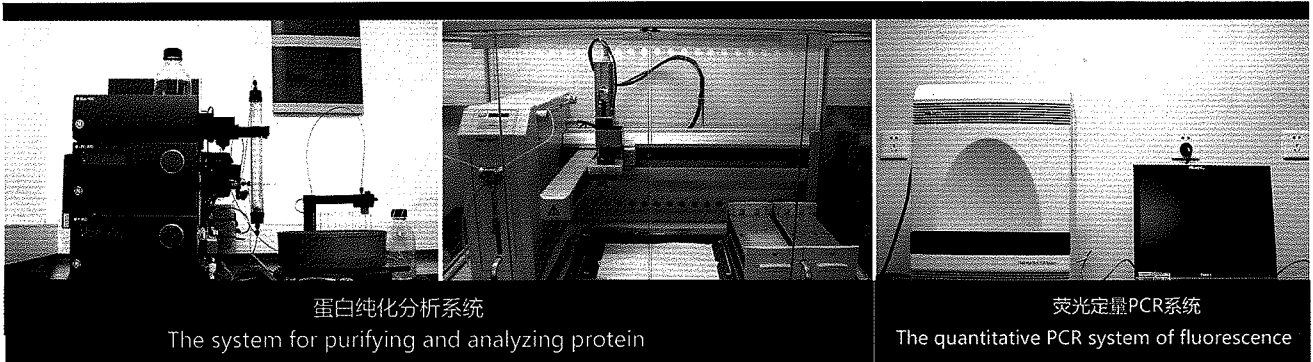
至2009年，先后20次参加并通过国内权威机构组织的检测能力验证。

To 2009, this lab has participated in and passed the proficiency testing organized by domestic authorities 20 times in succession.



参考实验室证书
The Certificate of the Lab for Reference





蛋白纯化分析系统

The system for purifying and analyzing protein

荧光定量PCR系统

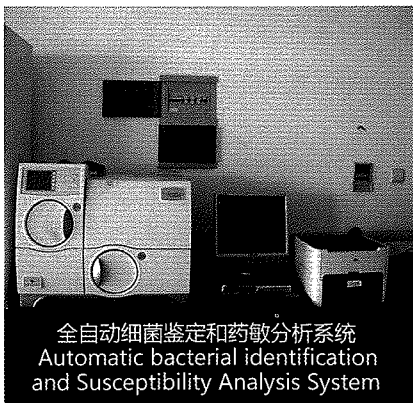
The quantitative PCR system of fluorescence

硬件设施

Facilities

目前动检室面积约1300多平方米，设有小动物疾病研究、血清检测、生物安全、动物毒理实验等实验检测工作室。现有仪器设备141台/套，总价值1293万元，配置领先同类水平，可开展动物检疫专业的血清学、病毒学、细菌学、分子生物学等检测和研发。不仅能满足同类产品检验检疫任务、组织人员培训、组织能力验证和实验室间比对活动、研究开发新的检验检疫方法的需要，还能满足作为国家级重点实验室所需承担的其他工作和任务的需要。

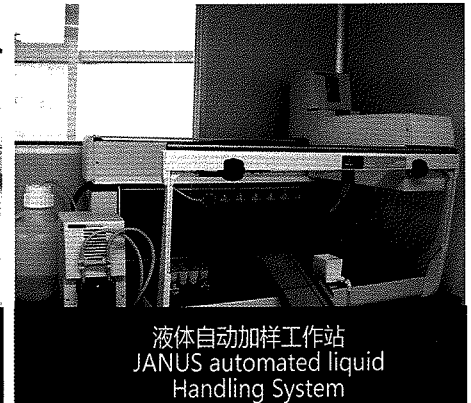
At present, Animal Quarantine Laboratory covers an area of more than 1300 square meters. It has workshops of experiment and inspection including the Research into Small Animal Diseases, Serological Detection, Biosafety, and Animal Toxicology. There are 141 units/sets of instruments and equipment in the lab, with a total value of 12.93 million yuan (RMB). With its equipment taking the lead among similar labs, this lab can carry out many inspections and researches in the specialties of animal quarantine, such as serological detection, virological testing, microbiology, molecular biology, etc. This lab can not only meet the requirements for fulfilling the tasks of inspection of similar products, organizing personnel trainings, organizing the activities of competency authentication and comparison among different labs, and researching and developing new methods of inspection, but also meet the requirements for undertaking other jobs and tasks as a key national lab.



全自动细菌鉴定和药敏分析系统
Automatic bacterial identification
and Susceptibility Analysis System

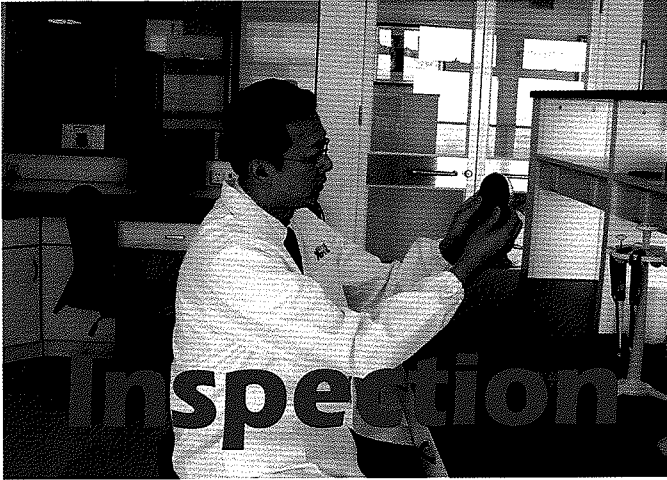


超速离心机 Ultracentrifuge



液体自动加样工作站
JANUS automated liquid
Handling System

检测业务 Inspection



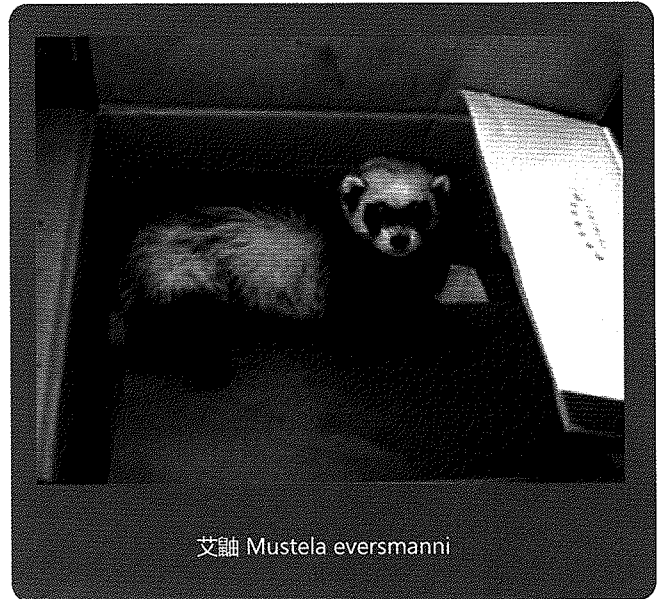
江苏省是全国最大的货物进出口省份之一，动物产品进出口量年持续在增长。动检室所在辖区动物产品检验检疫业务量占全国总量的比重居于全国前列。通过加强业务培训、技术交流、信息通报等方式，持续狠抓疫情检出率。特别是在应对猪链球菌、猪蓝耳病、“脏邮件”、禽流感防控和蓝藻毒素等突发性事件中，能够第一时间响应局领导的指示和相关部门的要求，充分发挥技术支撑和保障作用，为维护国家安全、保障人和动物健康做出应有的贡献。

As one of the provinces in China with the biggest import and export volume of goods, The import and export animal products in Jiangsu Province has continuously increased every year.

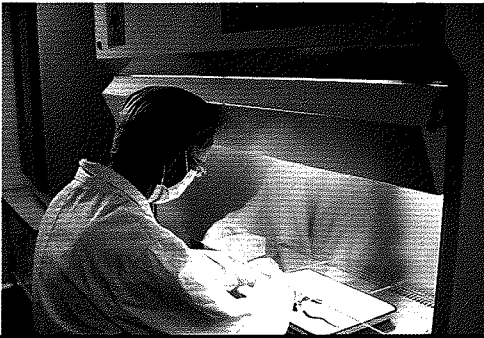
The proportion of the business volume of inspection and quarantine of animal products in the area ranks among the first in China. By reinforcing business training, technical exchanges and information circulation, this lab endeavors to continuously control the rate of epidemic detection during inspection. Especially when emergencies happen such as *Streptococcus suis*, swine blue ear disease, "dirty spam", the prevention and treatment of avian flu and blue-green algae toxins, this lab can immediately respond to instructions from the leaders of the bureau and requirements from relevant departments, as well as make its due contribution to maintaining national safety and safeguarding the health of people and animals, by giving full play to its function of technical support and guarantee.

动检室积极开展小动物疫病检测和研究工作。重点倾向小动物疫病的检测技术储备，组织骨干力量进行攻关研究，建立了小动物狂犬病、犬瘟热、犬细小病毒、布鲁氏菌、结核、副结核杆菌的PCR等检测方法，曾对江苏出口实验动物、进口艾鼬、进口海狗和海狮等进行相关病毒检测。

Animal Quarantine Lab has been actively carrying out inspection of and research into epidemic diseases of small animals. In particular, by organizing its backbone forces, it has carried out many exclusive researches oriented to the technical reserve for inspecting epidemic diseases of small animals. As a result, it has formulated the methods of inspection (such as PCR) for rabies, distemper, canine parvovirus, brucella, tuberculosis and para-TB.



艾鼬 *Mustela eversmanni*



口岸截获样品疫情检测

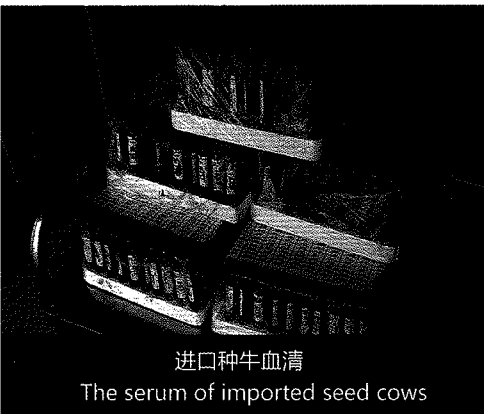
The epidemic inspection of the samples intercepted and captured in ports

截止09年9月，动检室承担了江苏口岸和外省进口种牛检测业务34批次，近8万头份，多次检出牛传染性鼻气管炎等国家二类疫病。



进口种牛隔离场

The quarantine field for imported seed cows

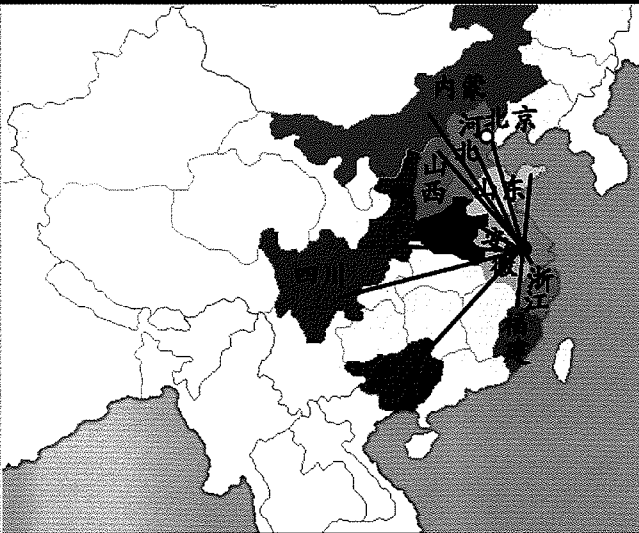


进口种牛血清

The serum of imported seed cows

By September 2009, Animal Quarantine Lab had undertaken the inspections of samples from 34 batches of imported heifers cows for the ports in Jiangsu Province and other provinces, nearly 80000 copies of heifers. National secondary epidemic-diseases such as Infectious Bovine Rhinotracheitis had been detected through inspection several times.

业务分布情况 Business distribution



目前，业务发展覆盖了全国12个省及直辖市，先后为河北、山东、安徽、河南、内蒙、山西、北京、浙江、广西等地进口种牛、鸭、鹅、鸚鵡、实验用动物等样品实施检测牛病、禽流感、衣原体、鸭瘟、猴痘等项目，扩大了实验室的影响力和知名度，在国内动检领域中有较大影响力。

At present, this lab has established business relationship with 12 other provinces and municipalities. It has inspected such items as cow disease, birdflu, chlamydia, duck plague, monkey pox for the samples of imported animals and poultry, thus having expanded its influence and reputation in the domestic field of animal inspection and quarantine.

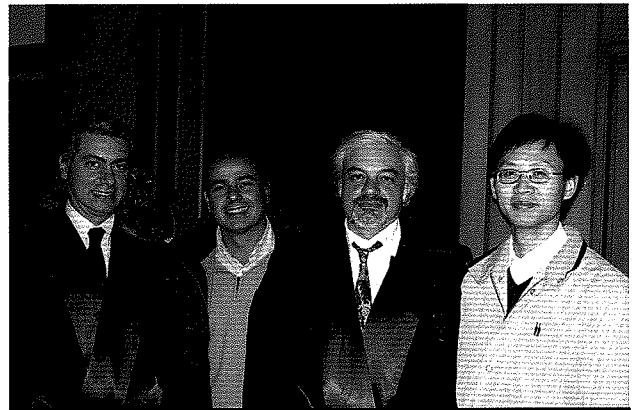
动物检疫实验室

Animal Quarantine
Laboratory

国内外交流培训

Exchange and Training in China and foreign countries

经过多年努力，随着人员技术水平的不断提高，受国家总局委派，自重点实验室建设以来，参加对外技术交流、谈判和产地检疫累计22人次，涉及的国家有英国、德国、加拿大、美国、意大利、澳大利亚、新西兰、阿根廷等。并多次接待外宾来访。



赴意大利技术交流

Conducting technical exchanges in Italy

Through efforts of many years, the technical level of employees in this lab has been enhanced continuously. In the meantime, since this key lab was built, assigned by AQSIQ, it has participated in technical exchanges and negotiations with foreign countries as well as quarantines in places of origin 22 times accumulatively, visiting such countries as UK, Germany, Canada, USA, Italy, Australia, New Zealand and Argentina. In addition, this lab has received visitors from overseas many times.



中美第三届动物检疫会谈中方代表
Chinese representatives in the third
Sino-American Talk on Animal Quarantine

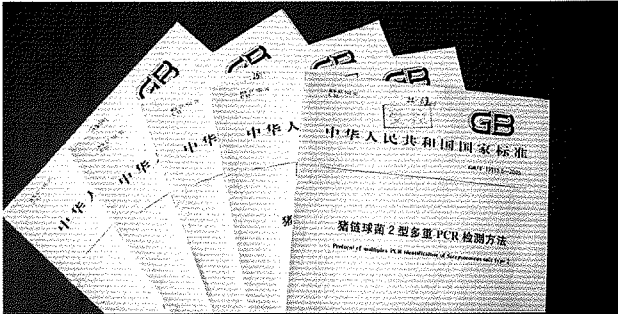


接待外籍专家参观

Receiving foreign experts as visitors

科研情况 Scientific research

2003年以来主持或参与完成科研课题15项，其中科技部课题2项，国家质检总局课题4项，其余为江苏局或地方政府立项；完成制标8项；在研课题15项。获省部级奖2等3项，3等奖3项。在国内核心刊物上发表近三十篇研究论文，累计出版专业著作50余万字，多篇获中国畜牧兽医学会动物检疫学分会、国家质检总局动物检疫专业技术委员会优秀论文奖。

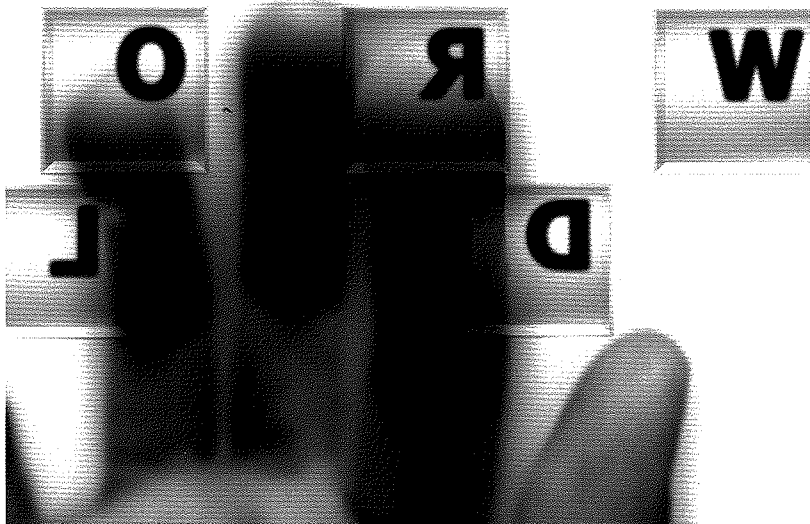


主持制定的国家标准
National standards formulated
under the organization of this lab

Since 2003, this lab has organized or participated in 15 projects of scientific research, including 2 projects sponsored by the Ministry of Science and Technology, 4 projects sponsored by AQSIQ, and 9 projects sponsored by the Bureau or local government in Jiangsu Province. In addition, this lab has completed the formulation of 8 standards, this lab has been awarded 3 second-place prizes and 3 third-place prizes at the provincial or ministry level. Moreover, it has published nearly 30 research theses in key domestic journals, many of which have been awarded "the prize of excellent thesis" by the Sub-Academy of Animal Quarantine of Chinese Academy of Animal Husbandry and Veterinary Medicine and the Board of Expertise in Animal Quarantine of AQSIQ.

2004年向人事部申报成立了国家博士后工作站。2007年博士后课题《抗马IgG、IgM单克隆抗体的研制和检测西尼罗热病毒的抗体ELISA方法的建立及初步应用》的论文，通过出站答辩，结论为优秀。

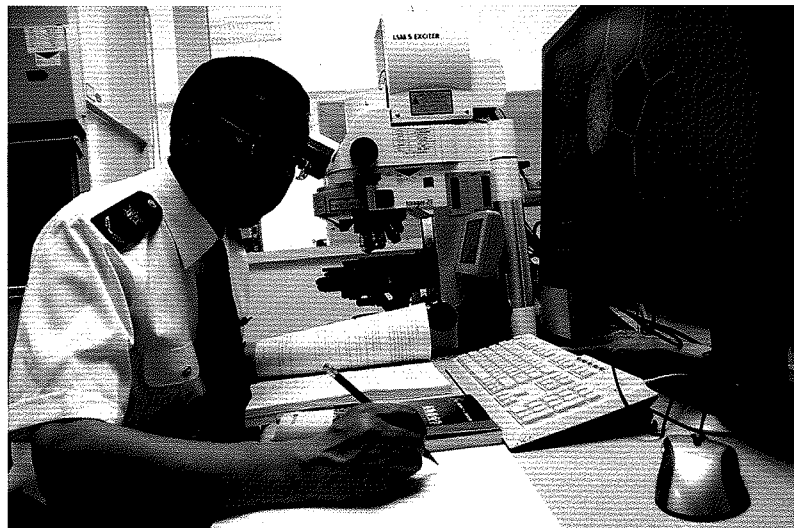
After this lab successfully applied for and established a postdoctoral work station in 2004, a postdoctoral project entitled "The Research and Development of Anti-horse IgG, IgM Monoclonal Antibody and the Establishment and Preliminary Application of the Method of Detecting ELISA as an Antibody to West Nile Fever Virus" successfully passed the defense and was awarded "An excellent thesis" by experts in 2007.



植物检疫实验室

Plant Quarantine
Laboratory

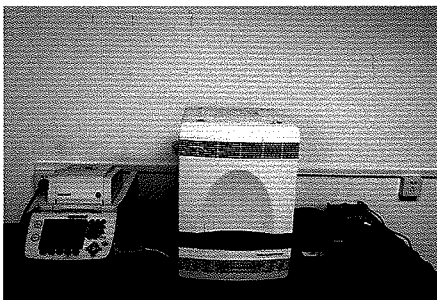
实验室概况 Brief Introduction



植物检疫实验室是国家质检总局批准的国家林木病虫害检疫重点实验室,实验室设备和环境设施配套齐全,检疫技术完善,人员结构合理,管理手段科学。目前,实验室建筑面积约1100多平方米,包括昆虫鉴定室、植病鉴定室、线虫鉴定室、进口水果检疫室、杂草鉴定室、分子生物学实验室、昆虫饲养室、植物隔离检疫温室、标本室、图书资料室等。

Plant Quarantine Laboratory (PQL) is a national key laboratory of wood pest quarantine approved by Administration of Quality Supervision, Inspection and Quarantine of the People's Republic of China. The Lab well equipped with advanced testing instruments and equipment has a high reputation in the field of plant quarantine. The Lab is a well-knit work team under scientific and standard management. Occupying 1,100 sq. meters, our Lab includes Entomology Lab Pathology Lab, Nematode Lab, Imported Fruit Quarantine Lab, Weed Identifying Lab, Molecular Biology Lab, an insect rearing room, a plant quarantine greenhouse, a specimen room, a professional library and so on.

仪器设备 apparatus

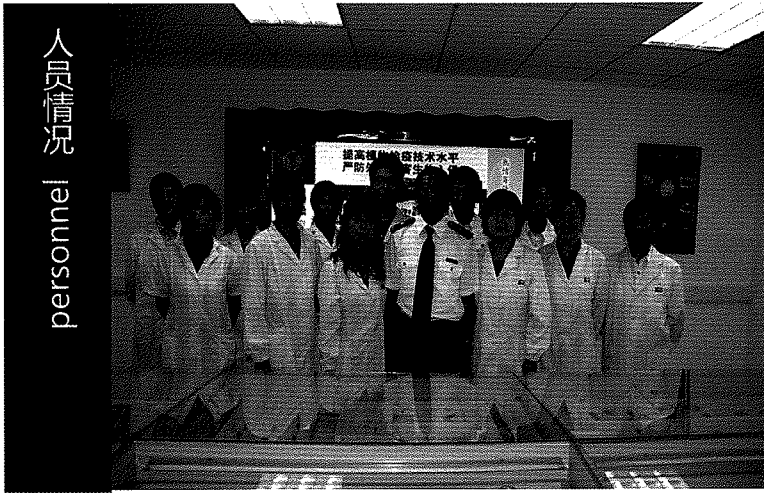


实验室配备了激光共聚焦显微镜、台式电子显微镜、ZEISS万能显微镜、Axioskop Opton荧光显微镜、荧光定量PCR仪、全自动核酸提取仪、基因分析仪、全自动酶免分析仪、贝克曼超速离心机、超低温冷冻冰箱、微气候培养箱等先进的仪器设备。检疫技术和科研工作达到国内外先进水平。

The Lab is equipped with a large quantity of advanced instruments and equipment such as Laser Scanning Confocal Microscope, Scanning Electron Microscope, ZEISS Axiophot All-purpose Microscope, ZEISS Axioskop Opton Fluoroscope, Real-Time PCR System, automatic nucleic acid extracted apparatus, genetic analysis system, microplate-base immuno-enzymatic automated analyser, Beckman Ultracentrifuge, Ultra Low Temperature Freezer, and Microclima. The PQL is world-widely recognized on quarantine techniques and research work.

植物检疫实验室

Plant Quarantine
Laboratory



植物检疫实验室现有工作人员12名，其中包括研究员1名，高级职称5名，中级职称2名。全室所有技术人员均具有本科以上学历，其中包括博士2名，硕士6名，在读博士和在读硕士各1名。实验室主任安榆林研究员为全国林木虫害检疫专家，享受国务院政府特殊津贴。其他人员在昆虫、病害、线虫、病毒、杂草等领域也都能独当一面。

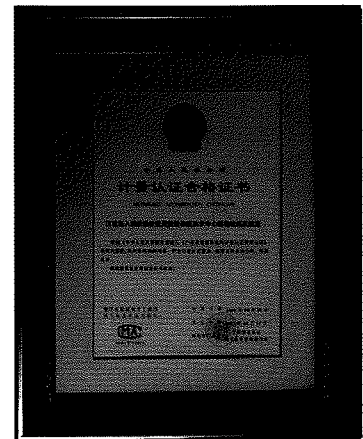
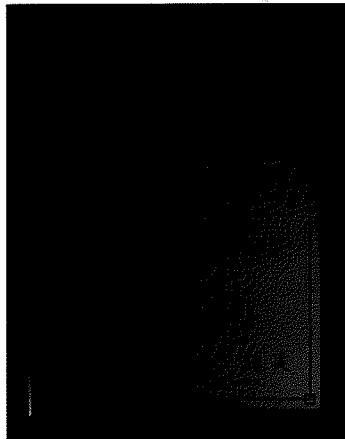
PQL has a highly professionalized team of 12 employees including 1 professor, 5 senior agronomists and 2 agronomists, two of whom are PhDs, six are MA holders, one is postgraduate student for PhD degree and one is for master's degree. Prof. An Yulin, the director of our laboratory, is an National

expert entitled to the Governmental Special Subsidy endowed by the State Council, PRC. Other members of the laboratory are experts in the field of Entomology, Plant Pathology, Nematology and Weeds Science.

资质与管理 Qualification and management

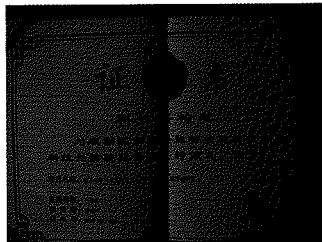
植物检疫实验室采用ISO/IEC 17025 : 2005国际标准建立了质量管理体系，并获得了国家认证认可监督管理委员会授予的计量认证合格证书及中国合格评定国家认可委员会授予的认可证书。

Our Laboratory has established a quality management system according to the international standard of ISO/IEC 17025 : 2005, as well as been awarded the Metrology Accreditation Certificate and Accreditation Certificate by Certification and Accreditation Administration of the P.R.C and National Accreditation Service of China respectively.



植物检疫实验室

Plant Quarantine
Laboratory



科研与获奖 Research and Awards

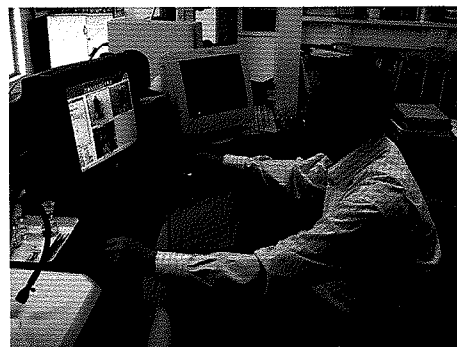
2000年以来，植物检疫实验室共承担国家及省部级课题近20项，包括了科技部国际合作项目“中美合作木质包装害虫调查监测及处理技术研究”、国家“十一五”重大科技攻关项目子项目“有害生物基因条码技术研究”、“进境有害生物检测关键技术研究”。获得省部级科技进步奖一等奖1项、二等奖4项、三等奖5项，获得国家发明专利1项，国家实用新型专利3项，主编或参编专著9部，发表科研论文100余篇。2008年获国家质检总局优秀科技论文一等奖，全国植物保护学会植物检疫分委会优秀论文奖。

Since 2000, PQL has undertaken nearly 20 national-level and provincial-level research projects, including one cooperative research program with US government funded by Chinese Ministry of Science and Technology and two subprojects of National 11th Five-Year Plan major scientific and technological projects. We have been awarded many provincial-level and ministerial-level prizes of science and technology progress, including 1 first grade-prize, 4 second-grade prizes and 5 third-grade prizes. One Invention Patent and three Utility Model Patents have been obtained. More than 100 papers and 9 monographs have been published. One paper was awarded the first prize by AQSIQ and one Outstanding Paper Prize by Plant Quarantine Society of CSPP in China.

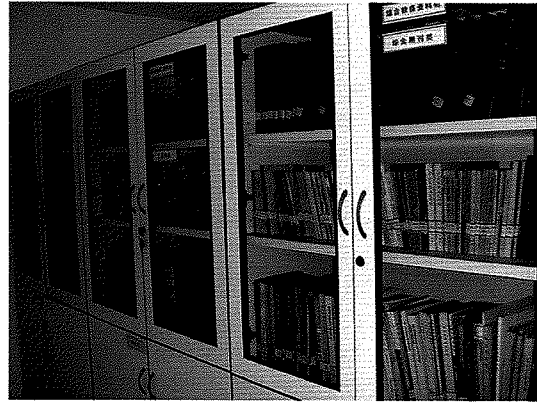
成果应用 Achievement application

植物检疫实验室多项科研成果取得国际领先水平，并在实际检疫工作中发挥了重要作用。我室承担的国家局立项、中美合作的《星天牛种间及光肩星天牛种群间分子生物学研究》课题，从基因层面证明了美国的光肩星天牛并非中国传入的，使得美国对中国出口货物木质包装所采取的强硬立场和严厉的检疫措施得以缓和，为我国挽回了巨额经济损失。该成果获得了国家质检总局科技兴检一等奖。我室研究开发的线虫处理技术促进了我国花卉苗木出口；有害生物远程鉴定系统缩短了检疫周期，加快了通关速度。

PQL has made a number of scientific and technological achievements, some of which have reached the advanced international level and have been playing an important role in quarantine. The molecular biology research has confirmed that the longhorn beetle found in the United States was not spread from China, which has recovered huge economic losses. The use of nematode processing technology has promoted the export of flowers and seedlings; Pest remote identification system has shortened the quarantine period and accelerated customs importation.

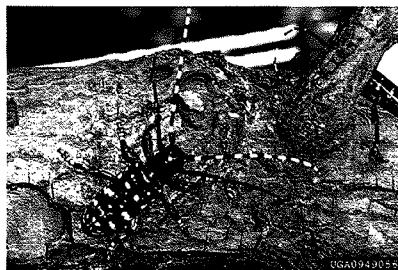
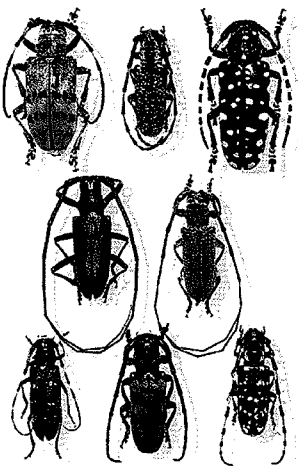


资料和标本 Data and specimen



图书资料室积累了历年国内外学术期刊及大量有害生物鉴定文献，标本室制作、收藏了检疫性有害生物标本10000余号。

PQL has accumulated a good collection of relevant scientific periodicals and literatures for identifying harmful organism and over 10000 quarantine pest specimens.



植物检疫实验室2005-2008年共检出林木害虫427种类，2239种次。其中包括多次在全国首次检疫出重大危险性有害生物，如全国首次截获马铃薯白线虫、中欧山松大小蠹、松材线虫、小麦印度腥黑穗病等危险性有害生物，在江苏口岸首次截获了暗褐断眼天牛、辣椒实蝇、桔小实蝇、鳞球茎线虫、芒果果核象甲、芒果果实象甲、根结线虫、咖啡断体线虫、毛刺线虫等。

PQL has intercepted 427 wood pest species in the past four years. Our lab first intercepted many dangerous harmful organisms in China, such as White Potato Cyst Nematode, Mountain Pine Beetle, Pine wood nematode, and Karnal bunt of wheat. Our lab also firstly intercepted dangerous pests in the ports of Jiangsu Province such as the Brown spruce longhorn beetle, Capsicum Fruit Fly, Oriental Fruit Fly, Stem and Bulb nematode, Mango Nut Weevil, Mango Pulp Weevil, Root-knot nematode, Banana Root lesion Nematode, and Stubby Nematode.

植物检疫实验室

Plant Quarantine
Laboratory

交流合作

Cooperation and Communication

植物检疫实验室十分注重加强国内、国际间的合作交流，多次派员参加国际会议及对外谈判。近年来，我室发挥技术支持作用，代表总局参加中美木质包装检疫及光肩星天牛

事件双边会谈，中美舞毒蛾双边会谈，承担了国家质检总局下达的“欧盟输华货物木质包装传带危险性有害生物的风险分析”、“禁止进境的危险性有害生物名录的修订(林木害虫部分)”、“香港有害生物名录修订”、WTO及国外植物检疫法律法规研究等多项技术支持工作。

PQL pays great attention to technical exchanges with domestic and overseas organizations. Its personnel have attended some important international conferences and negotiations with foreign governments. To offer technical support to Entry-Exit Inspection and Quarantine, we have

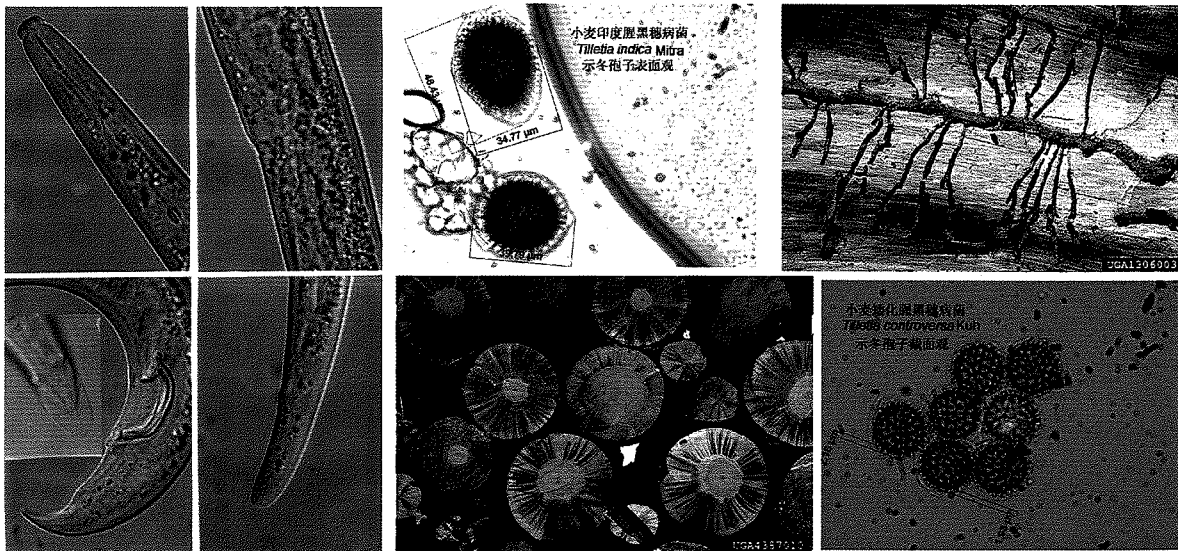
taken part in talks with US government about Wood Packing Materials, Asian longhorn beetle and Gypsy moth, accomplished research works on "Pest Risk Assessment on wood packing materials associating with cargo imported from EU", "Revision of list of dangerous pests which prohibited by Chinese government", "Revision of list of dangerous pests prohibited by Hong Kong" and analysis of WTO and plant quarantine law and its import requirements of many foreign countries.



疫情检出 Dangerous pests

植物检疫实验室积极支持优质种质资源的引进和农产品出口，既让优质品种进得来，又有效防止了危险性有害生物传入我国。每年检疫进口优良种苗数百种，检出马铃薯病毒X、鳞球茎线虫、根结线虫、芦荟炭疽病菌、水稻干尖线虫等35种危险性有害生物。

Our lab actively promotes the import of high grade germ plasm and seedling, and the export of farm products. To prevent pests bring into our country with the seedlings, we have applied strict inspection on it. More than 35 species dangerous pest intercepted in our lab, such as Potato virus X, Stem and Bulb Nematode, Root-knot Nematode, Aloe anthracnose, White-tip Nematode.



联系方式CONTACT

地址：江苏省南京市中华路99号 邮编：210001
电话：0086-25-52345186 传真：0086-25-52345186
网址：<http://www.jsciq.gov.cn>
E-mail: apfic@jsciq.gov.cn

Animal, Plant and Food Inspection Center, Jiangsu Entry-Exit Inspection and Quarantine Bureau

ADD: 99 Zhonghua Road, Nanjing 210001 China

TEL: 0086-25-52345186 FAX: 0086-25-52345186



025-52345186